

Copyright – Traduction - Diffusion

Toute reproduction ou représentation intégrale ou partielle par tous procédés est réservée pour tous pays. Ceci concerne les textes et photos publiés dans les bulletins de l'AFA, reproduits sans l'autorisation écrite de l'association.

En outre, le bulletin de l'AFA est édité uniquement en langue française. Aucune traduction en langues étrangères n'est autorisée sans autorisation écrite préalable de l'AFA. D'ailleurs la traduction d'une œuvre sans le consentement de l'auteur de l'œuvre originale constitue une violation du droit d'auteur. Elle peut porter atteinte au droit moral de l'auteur si la traduction est de mauvaise qualité ou dénature l'œuvre originale.

La diffusion des bulletins sur le web est interdite. La liste de membres est strictement réservée aux membres. De ce fait, ces derniers ne sont pas autorisés à transmettre ces bulletins ni la liste de membres à toute personne étrangère à notre association. Le non-respect de ces directives peut entraîner une exclusion de l'AFA.

Any reproduction or representation in whole or in part by any process is reserved for all countries. This applies to texts and photos published in AFA newsletters and reproduced without the association's written permission.

In addition, the AFA newsletter is published in French only. No translation into foreign languages is authorised without written prior authorisation from AFA. Moreover, the translation of a work without the consent of the author of the original work is also an infringement. It may infringe the author's moral rights if the translation is of poor quality or distorts the original work.

The distribution of newsletters on the web is prohibited. The members' list is strictly reserved for members. Consequently, members are not authorised to pass on these newsletters or the list of members to anyone outside our association. Failure to comply with these guidelines may result in exclusion from the AFA.

Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung oder Darstellung durch alle Verfahren ist für alle Länder vorbehalten. Dies gilt für Texte und Fotos, die in den Bulletins der AFA veröffentlicht werden und ohne schriftliche Genehmigung des Vereins vervielfältigt werden.

Darüber hinaus wird das Bulletin der AFA ausschließlich in französischer Sprache herausgegeben. Übersetzungen in Fremdsprachen sind ohne vorherige schriftliche Genehmigung der AFA nicht erlaubt. Übrigens ist die Übersetzung eines Werkes ohne die Zustimmung des Urhebers des Originalwerkes ebenfalls eine Urheberrecht Verletzung. Sie kann das moralische Recht des Urhebers verletzen, wenn die Übersetzung von schlechter Qualität ist oder das Originalwerk verfälscht.

Die Verbreitung von Bulletins im Internet ist untersagt. Die Mitgliederliste ist ausschließlich für Mitglieder bestimmt. Daher ist es den Mitgliedern nicht gestattet, diese Bulletins oder die Mitgliederliste an Personen außerhalb unserer Vereinigung weiterzugeben. Die Nichteinhaltung dieser Richtlinien kann zum Ausschluss aus der AFA führen.